

Kirjaston palvelut ukrainalaisille pakolaisille

Tietoa kirjastosta

Loviisassa on pääkirjasto (osoitteessa Kuningattarenkatu 3), kolme lähikirjastoa, jotka sijaitsevat Liljendalissa, Tesjoella ja Pernajassa, sekä kirjastoauto. Kirjastoaineiston lainaamista varten tarvitaan kirjastokortti, jonka saa veloituksetta kirjastosta. Samalla kortilla voi lainata aineistoa kaikista Helle-kirjastoista (Askola, Hanko, Inkoo, Lapinjärvi, Loviisa, Myrskylä, Pornainen, Porvoo, Pukkila, Raasepori, Sipoo ja Siuntio). Muista Helle-kirjastoyhteistyöhön kuuluvista kirjastoista löytyvän aineiston tilaaminen on ilmaista. Helle-kirjastoilla on myös verkkokirjasto, jossa voi varata kirjaston kirjoja ja aineistoa, tarkistaa lainojen eräpäivät sekä uusia lainat. Verkkokirjasto löytyy osoitteesta <https://helle.finna.fi>. Verkkokirjastoon kirjaututaan antamalla kirjastokortin kääntöpuolelta löytyvä käyttäjätunnus sekä nelinumeroinen PIN-koodi, jonka saa kirjastokortin luomisen yhteydessä. Kirjojen lisäksi voi lainata muun muassa lehtiä, konsoli- ja lautapelejä, elokuvia sekä liikuntavälineitä. Kirjastossa on tietokoneita, jotka ovat vapaassa käytössä. Kirjaston tietokoneilla on mahdollista skannata, kopioida sekä tulostaa dokumentteja pientä korvausta vastaan (0,20 euroa mustavalkoisesta A4-sivusta). Pääkirjaston alakerrassa on pieni opiskeluhuone sekä kokoushuone, joiden varaaminen ja käyttö on maksutonta. Henkilökunta esittelee sinulle mielellään kirjastoa ja kertoo lisää kirjaston palveluista, tervetuloa!

Osoitteet ja aukioloajat:

Loviisan pääkirjasto

Kuningattarenkatu 3

07900 Loviisa

Talven aukioloajat (1.9.-31.5.)

Maanantai 11-19

Tiistai 11-19

Keskiviikko 11-16

Torstai 11-19

Perjantai 10-16

Lauantai 10-14

Kesän aukioloajat (1.6.-31.8.)

Maanantai 11-18

Tiistai 11-18

Keskiviikko 11-16

Torstai 11-18

Perjantai 10-16

Lauantai suljettu

Liljendalin lähikirjasto

Kartanontie 27

07880 Liljendal

Aukioloajat

Maanantai 12-16 (omatoimi 7-21)

Tiistai 9-15 (omatoimi 7-21)

Keskiviikko 16-19 (omatoimi 7-21)

Torstai Omatoimi 7-21

Perjantai 12-16 (omatoimi 7-21)

Lauantai Omatoimi 9-19

Sunnuntai Omatoimi 9-19

Omatoimikirjastossa voi lainata ja palauttaa automaateilla, noutaa varauksia, lukea kirjaston aineistoja ja käyttää tietokoneita.

Omatoimikirjastoa voivat käyttää kaikki, joilla on Helle -kirjastokortti ja siihen kuuluva tunnusluku. Omatoimikirjastoon pääsee sisälle syöttämällä ulko-ovessa olevaan lukijaan kirjastonkortin sekä tunnusluvun. Lapset voivat tulla kirjastoon vanhempien seurassa, mutta jokaisen aikuisen on kirjauduttava sisään omilla tunnuksillaan.

Pernajan lähikirjasto

Kiesitie 3

07930 Pernaja

Aukioloajat

Maanantai 13-18

Tiistai 13-18

Keskiviikko 13-18

Torstai 13-18

Perjantai 11-15

Tesjoen lähikirjasto

Keskustie 2

07955 Tesjoki

Aukioloajat

Maanantai 14-19

Tiistai 11-16

Keskiviikko 14-19

Torstai 14-19

Perjantai 11-15

Kirjastoauto

Kirjastoauto ajaa eri reittejä parittomilla ja parillisilla viikoilla. Kirjastoauton saapumisajat ja päivämäärät löydät pysäkeiltä sekä kotisivuiltamme löytyvältä kartalta.

<https://www.loviisa.fi/kulttuuri-ja-vapaa-aika/kirjastot/>

Aineiston lainaaminen

Kirjojen laina-aika on yleisimmin 28 päivää. Elokuvien, konsoli- ja lautapeliin, aikakauslehtien ja tiettyjen uutuuskirjojen laina-aika on 14 päivää. Saat lainan yhteydessä kuitin, jossa näkyy lainojen eräpäivä. Lisäksi saat sähköpostiisi muistutuksen lainojesi eräpäivän lähestyessä. Jos muut asiakkaat eivät ole varanneet lainaamaasi aineistoa, voit uusia lainan korkeintaan kuusi kertaa. Kun tilaat aineistoa muista kirjastoista, saat viestin joko puhelimeesi tai sähköpostiisi, kun aineisto on noudettavissa. Varattu aineisto tulee noutaa seitsemän päivän sisällä siitä, kun se on noudettavissa. Varaaminen on maksutonta, mutta noutamatta jääneestä aineistosta veloitamme euron varausta kohden. Jos haluat lainata aineistoa, jota ei ole Helle-kirjastoissa, se voidaan kaukolainata. Kaukolainaaminen maksaa yleensä neljä euroa / laina.

Lainat voi palauttaa mihin tahansa Helle-kirjastoon. Myöhästyneistä lainoista veloitetaan myöhästymismaksu. Aikuisilta myöhästymismaksu on 0,15 euroa / päivä jokaista lainaa kohden, lapsilta emme peri myöhästymismaksua. Jos aineisto on myöhässä yli seitsemän päivää, lähetämme kaikille asiakkaille maksullisen huomautuskirjeen. Toinen huomautuskirje lähetetään, jos aineisto on ollut myöhässä kolme viikkoa.

Ukrainankielinen aineisto

Ukrainankielisiä lastenkirjoja voi lainata Loviisan pääkirjastosta. Lainattavissa on muun muassa kuvakirjoja, tietokirjoja Suomesta sekä Pohjoismaista, helppolukuisia kirjoja lapsille sekä muistipeli. Muistipeli on luotu tukemaan lasten tunnetaitoja. Kirjasto yrittää mahdollisuuksien mukaan hankkia lisää ukrainankielistä aineistoa.

Kirjaston kautta saa pääsyn PressReader-palveluun, jonka avulla on mahdollista lukea sähköisiä sanoma- ja aikakauslehtiä ukrainaksi sekä 63 muulla kielellä. Lehtiä on sekä aikuisille että lapsille. Lehdet ovat luettavissa joko kirjaston tietokoneilla tai omalta laitteelta (tietokoneelta, älypuhelimelta tai tablettitietokoneelta). Palveluun kirjautumiseen tarvitaan kirjastokortti.

Ilmaisia ukrainankielisiä palveluita verkossa

- **Osvitoria** tarjoaa 70 ukrainalaista e-lastenkirjaa, osa on kaksikielisiä (englanti–ukraina)
 - Linkki sivuille: <https://osvitoria.media/opinions/knyzhka-zaspokoyuye-shho-pochytaty-dytyni-poky-tryvaye-vijna/>
- **Old Lion Publishing House** tarjoaa 27 ilmaista e-kirjaa koko perheelle
 - Linkki sivuille: <https://starylev.com.ua/promotion/elektronni-dytyaci-knygy-bezkostovno>
- Kustantamo **BARABOOKA**lla on kokoelma ilmaisia e-kirjoja lapsille
 - Linkki sivuille: <http://www.barabooka.com.ua/yak-dopomagati-dityam-u-zamknenomu-prostori/>
- **KNIGO GO**ssa on useita ladattavia lastenkirjoja
 - Linkki sivuille: <https://knigogo.com.ua/zhanri/dityachi-knigi/>
- **Digital Library of Ukrainian Literature** (Ukrainan kirjallisuuden kirjasto)
 - Linkki sivuille: <https://www.ukrlib.com.ua/>
- **4read.org**-sivuilla on e-äänikirjoja lapsille ja aikuisille
- **Kazkowsjswit by Storytel** sisältää muun muassa satuhetkiä ukrainaksi
 - Linkki sivuille: <https://kazky.com/>
- **Fox booksin** sivuilla on joitain äänikirjoja lapsille

- Linkki sivuille: https://foxbooks.bg/ukrainski-dityachi-knigi-podcast/?fbclid=IwAR1G3kXpVxPoK_49uSww_5VF_YC0KRz4_6f6sjvkZk03gRiMzQPgwYjKllw
- **Moka Mera** - sovellus on apuväline lapsille, jotka opettelevat vierasta kieltä. Sovellus on saatavilla 13 eri kielellä: ruotsiksi, norjaksi, tanskaksi, islanniksi, englanniksi, suomeksi, ukrainaksi, ranskaksi, espanjaksi, saksaksi, venäjäksi, levantinarabiaksi ja mandariinikiinaksi. Lapsi, joka puhuu ukrainaa äidinkielenä, voi esimerkiksi käyttää sovellusta suomen tai ruotsin kielen opetteluun. Sovellus on saatavilla Androidin ja Applen käyttöliittymiin.
 - Linkki sivuille: <https://mokamera.com/sv/appar/moka-mera-lingua/>